

31997D0800

28.11.1997

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 327/1

ROZHODNUTÍ RADY A KOMISE

ze dne 30. října 1997

**o uzavření Dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy
na jedné straně a Ruskou federací na straně druhé ⁽¹⁾**

(97/800/ESUO, ES, Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu ⁽²⁾,

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 54 odst. 2, čl. 57 odst. 2 poslední větu, článek 66, čl. 73c odst. 2, článek 75, čl. 84 odst. 2 a články 99, 100, 113 a 235 ve spojení s čl. 228 odst. 2 druhou větou a čl. 228 odst. 3 druhým pododstavcem této smlouvy,

po konzultaci s Poradním výborem ESUO a se souhlasem Rady,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství uhlí a oceli, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na souhlas Rady v souladu s článkem 101 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na čl. 101 odst. 2 této smlouvy,

vzhledem k tomu, že uzavření Dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Ruskou federací na straně druhé, podepsané dne 24. června 1994 na Korfu, přispěje k dosažení cílů Evropských společenství;

⁽¹⁾ Tato dohoda o partnerství a spolupráci byla podepsána dne 24. června 1994 Ruskem, Evropskými společenstvími a tehdejšími dvanácti členskými státy. Po rozšíření byl s Ruskem dne 21. května 1997 podepsán dodatkový protokol, aby bylo umožněno Rakousku, Finsku a Švédsku stát se stranami dohody společně s ostatními dvanácti členskými státy a aby švédské a finské jazykové znění dohody mohla nabýt úřední charakter.

Společenství a jejich členské státy se po ukončení nezbytných postupů při uzavírání této dohody o partnerství dále rozhodly prozatímne provádět dodatkový protokol až do jeho vstupu v platnost v souladu s článkem 4. Na základě toho obdrží znění dohody o partnerství obsažené ve finském a švédském vydání Úředního věstníku úřední charakter, který mu byl propůjčen dodatkovým protokolem. Dohoda o partnerství a spolupráci uzavřená s Ruskem vstoupí v platnost dnem 1. prosince 1997, přičemž strany učinily oznámení týkající se dokončení postupů stanovených v čl. 112 odst. 2 dohody dne 30. října 1997.

vzhledem k tomu, že účelem této dohody je posílení vztahů založených zejména na základě Dohody o obchodu a obchodní a hospodářské spolupráci mezi Evropským hospodářským společenstvím a Evropským společenstvím pro atomovou energii a Svazem sovětských socialistických republik, podepsané dne 18. prosince 1989 a schválené rozhodnutím 90/116/EHS ⁽³⁾;

⁽²⁾ Úř. věst. C 339, 18.12.1995, s. 45.

⁽³⁾ Úř. věst. L 68, 15.3.1990, s. 1.

vzhledem k tomu, že některé závazky stanovené dohodou o partnerství a spolupráci mimo oblast působnosti obchodní politiky Společenství se dotýkají nebo by se mohly dotýkat úpravy, která vyplývá z právních aktů Společenství v oblastech práva na usazování, dopravy a zacházení s podniky;

vzhledem k tomu, že uvedená dohoda ukládá Evropskému společenství některé závazky ohledně pohybu kapitálu a plateb mezi Společenstvím a Ruskem;

vzhledem k tomu, že pokud se uvedená dohoda mimoto dotýká směrnice Rady 90/434/EHS ze dne 23. července 1990 o společném systému zdanění při fúzích, rozděleních, převodech aktiv a výměně akcií týkajících se společností z různých členských států ⁽¹⁾ a směrnice Rady 90/435/EHS ze dne 23. července 1990 o společném systému zdanění mateřských a dceřiných společností z různých členských států ⁽²⁾, které jsou založeny na článku 100 Smlouvy o založení Evropského společenství, měl by se tento článek použít jako právní základ;

vzhledem k tomu, že některá ustanovení uvedené dohody ukládají Společenství závazky v oblasti poskytování služeb, které přesahují přeshraniční rámec;

vzhledem k tomu, že u některých ustanovení dohody, která mají být Společenstvím prováděna, neurčuje Smlouva o založení Evropského společenství žádné zvláštní pravomoci; že je tedy nezbytné použít článek 235 Smlouvy o založení Evropského společenství,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Ruskou federací na straně druhé, společně s protokoly a prohlášeními, se

schvaluje jménem Evropského společenství, Evropského společenství uhlí a oceli a Evropského společenství pro atomovou energii.

Znění uvedených aktů se připojují k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

1. Postoj, který má zaujmout Společenství v Radě pro spolupráci a Výboru pro spolupráci, určuje Rada na návrh Komise nebo v případě potřeby Komise sama v souladu s příslušnými ustanoveními smluv o založení Evropského společenství, Evropského společenství uhlí a oceli a Evropského společenství pro atomovou energii.

2. V souladu s článkem 91 dohody o partnerství a spolupráci předseda Rady předsedá Radě pro spolupráci a předkládá postoj Společenství. Výboru pro spolupráci v souladu s jeho jednacím řádem předsedá zástupce Komise a předkládá postoj Společenství.

3. Rada a Komise rozhodují případ od případu o tom, zda se doporučení Rady pro spolupráci a Výboru pro spolupráci zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 3

Předseda Rady učiní jménem Společenství oznámení stanovené v článku 112 dohody. Jménem Evropského společenství uhlí a oceli a Evropského společenství pro atomovou energii učiní toto oznámení předseda Komise.

V Lucemburku dne 30. října 1997.

Za Komisi

J. SANTER

předseda

Za Radu

předseda

F. BODEN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 225, 20.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 225, 20.8.1990, s. 6.